



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединённых Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



## هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثانية عشرة
إنتشون، جمهورية كوريا، 5-11 أبريل/نيسان 2017
التحديات المفاهيمية الخاصة بالتنفيذ - ورقة تباحث في استخدام شهادة الامتثال
البند 16 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

### أولاً - معلومات أساسية

1- تقوم لجنة المعايير ببحث مفهوم خطط إصدار شهادات الامتثال وقيام المنظمات الوطنية لوقاية النباتات باستخدام شهادة كهذه والحالات التي يمكن أن ينطبق عليها هذا المفهوم (مثلاً كبديل لشهادة الصحة النباتية). ويقصد باستخدام هذه الشهادات تخفيف العبء على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في إدارة العمليات اليومية لخفض مخاطر الآفات في السلع التي تنتقل دولياً. وقد اقترحت شهادة امتثال أول مرة في مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية للحركة الدولية للمنتجات الخشبية والمشغولات الحرفية اليدوية المصنوعة من الخشب (2008-2008) الذي قدّمه إلى لجنة المعايير فريق الخبراء العامل. ويتخطى بعيداً استخدام شهادة امتثال هذا المشروع المفرد، وقد اتفقت لجنة المعايير على أن تباحث الأطراف المتعاقدة في هذا المفهوم سيكون أمراً مفيداً.

2- الغرض من هذه الوثيقة هو تيسير القيام بمزيد من التباحث في مفهوم وجدوى إنشاء شروط ومتطلبات منسقة لاستخدام المنظمات الوطنية لوقاية النباتات شهادة الامتثال عند تفويض طرف ثالث سلطة الوفاء بالمتطلبات اللازمة لإدارة مخاطر الآفات نيابة عن المنظمة الوطنية لوقاية النباتات المعنية وتحت إشرافها. وليس هذا المفهوم جديداً، إذ تستخدم هذه الشهادات حالياً في جميع أنحاء العالم عند التصديق على المعالجات تنفيذاً للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15 (تنظيم مواد التعبئة الخشبية في التجارة الدولية)، كما بموجب اتفاقات ثنائية مختلفة بين الأطراف المتعاقدة. ويرد وصف لأثلة عن مثل هذه الشهادات في هذه الوثيقة.

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على

الإنترنت على العنوان التالي [www.fao.org](http://www.fao.org)

## ثانياً- المقترح

3- سيؤدي استخدام شهادة الامتثال، إن وافقت عليه لجنة تدابير الصحة النباتية، إلى وضع الشروط والمتطلبات لإدراجها في مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية للحركة الدولية للمنتجات الخشبية والمشغولات الحرفية اليدوية المصنوعة من الخشب (2008-008). وبالإضافة إلى ذلك، يحتمل أن تستعمل متطلبات استخدام مثل هذه الشهادات في معايير أخرى لتدابير الصحة النباتية وينظر فيها بمزيد من التفصيل لدى وضع معيار دولي لتدابير الصحة النباتية للترخيص لكيانات تقوم بتنفيذ إجراءات الصحة النباتية (2014-002).

4- المقصد الرئيسي لشهادة الامتثال هو ضمان أن تفي المنظمات الوطنية لوقاية النباتات بالمسؤولية النهائية عن خطة إصدار الشهادات بمحملها؛ وسيكون الكيان المعين المرخص له (الطرف الثالث) للقيام بتنفيذ الإجراءات نيابة عن المنظمة الوطنية لوقاية النباتات مسؤولاً عن الجوانب التشغيلية اليومية لضمان أن يتوافق منتجها مع متطلبات هذا المنتج التي ستدرج في معيار دولي لتدابير الصحة النباتية.

5- ستكون المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المصدر مسؤولة عن:

- إنشاء نظام لترخيص أو تسجيل المشغلين لتقييم امتثال السلع لمتطلبات إصدار الشهادة الواردة في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية<sup>1</sup> ومنح شهادة بذلك؛ وينبغي أن يستند هذا النظام إلى معايير تضعها المنظمة الوطنية لوقاية النباتات وأن تفي بها الكيانات ليتم تسجيلها؛ وبعد ذلك يكون المشغلون المسجلون هم الكيانات المخولة بإصدار شهادات الامتثال وبالرصد (بما في ذلك عمليات التدقيق الدورية) للأنشطة التي تضطلع بها الكيانات المرخص لها أو المسجلة وفقاً للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 7 (نظام إصدار شهادات الصحة النباتية)؛
- تعليق أو إلغاء التراخيص أو التسجيلات في الحالات التي لا تعود فيها الكيانات تفي بمعايير الترخيص أو التسجيل؛
- تفتيش الشحنات التي تنتقل في التجارة الدولية وفقاً للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 23 (الخطوط التوجيهية للتفتيش)؛
- إعلام المنظمة الوطنية لوقاية النباتات للبلد المستورد بأي قضية عدم امتثال لخطة إصدار الشهادة.

6- ستكون الكيانات المرخص لها مسؤولة عن:

- وضع إجراءات تشغيل ورصد ذاتي تكفل أن تكون السلع التي سُصدر شهادة لها ممتثلة لشروط إصدار تلك الشهادة؛

<sup>1</sup> هذا مشابه لنظام تسجيل الجهات التي تقوم بمعالجة مواد التعبئة الخشبية بموجب المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 15.

- كفالة أن يمثل الاضطلاع بتدابير الصحة النباتية لمتطلبات إصدار الشهادات وحفظ السجلات المناسبة كما تطلبها المنظمة الوطنية لوقاية النباتات؛
- الحفاظ على الامتثال لنظام التسجيل أو الاعتماد الذي تفرضه المنظمة الوطنية لوقاية النباتات طالما ظل الترخيص سارياً؛
- إعلام المنظمة الوطنية لوقاية النباتات التي تصدر الترخيص بأي قضية عدم تطابق مع متطلبات الأهلية لكيان سيجري ترخيصه.

7- يمكن أن يحتوي نظام إصدار الشهادات على نموذج شهادة (راجع المثال في المرفق 1) قد يصور رمزاً رسمياً للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات (مثل شعار المنظمة أو العلامة الحكومية لها) للحيلولة دون الاستخدام غير المرخص لشهادة الامتثال.

مثال لخطة شهادة الامتثال في مشروع المعيار الدولي للحركة الدولية للمنتجات الخشبية والمشغولات الحرفية اليدوية المصنوعة من الخشب (2008-008)

8- اقترح مفهوم إصدار شهادة الامتثال فريق الخبراء العامل الذي كان يقوم بصياغة المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية للحركة الدولية للمنتجات الخشبية والمشغولات الحرفية اليدوية المصنوعة من الخشب (2008-008) في سبتمبر/أيلول 2014.

9- نظر فريق الخبراء العامل في الخيارات التالية المتوفرة لتقاسم مسؤولية إدارة المخاطر المرتبطة بالحركة الدولية للمنتجات والمشغولات الحرفية اليدوية من الخشب والخيزران<sup>2</sup>:

### الخيار 1: خطة لشهادات الامتثال

10- تكون المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المصدر مسؤولة عن ضمان أن تكون إدارة المخاطر المحتملة المرتبطة بمنتجات الخشب والخيزران ممتثلة للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية وموثقة على نحو ملائم. وتكون المنظمة الوطنية لوقاية النباتات للبلد المستورد مسؤولة عن إعلام المنظمة الوطنية في البلد المصدر عن أي عدم امتثال عند حدوثه. وتتيح هذه الخطة للمنظمات الوطنية أن ترخص كيانات معينة لإصدار شهادات الامتثال للسلع التي تتوافق مع متطلبات إصدار هذه الشهادات.

<sup>2</sup> تقرير فريق الخبراء العامل (سبتمبر/أيلول 2014): <https://www.ippc.int/en/publications/2623/>

## الخيار 2: الاتفاقات الثنائية وإصدار شهادات الصحة النباتية

11- تتفاوض المنظمات الوطنيتان لوقاية النباتات في البلدين المصدر والمستورد على عقد اتفاقية ثنائية للتجارة تستند إلى خيارات المخاطر والإدارة المحددين في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية. وقد يتضمن ذلك استخدام تحليل مخاطر الآفات وإصدار شهادات الصحة النباتية وفقاً للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية القائمة (المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 2) (إطار لتحليل مخاطر الآفات)، والمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 7، والمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 11 (تحليل مخاطر الآفات الخاضعة للحجر الزراعي)، والمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 12 (شهادات الصحة النباتية).

## الخيار 3: تخفيف المخاطر لدى الوصول إلى بلد الوجهة النهائية

12- تتحمل المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المصدر القليل من المسؤولية، بينما تطبق المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المستورد معالجة الصحة النباتية أو فحص المنتجات لدى وصولها وتخفيف أي مخاطر يتم تحديدها.

13- وافق فريق الخبراء العامل على أن الخيارين 2 و3 متاحان فعلاً للبلدان حالياً، أما الخيار 1 فسيكون خياراً جديداً يوقر توجيهاً متفهماً عليه دولياً للحد من مخاطر الآفات ويحتمل أن يتطلب تنفيذه من المنظمة الوطنية لوقاية النباتات موارد أقل مما يتطلب الخياران الأخرين. وأشار فريق الخبراء العامل إلى أن الخيارات الثلاثة جميعها تكون متاحة للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات طالما كانت مبررة فنياً.

## مزايا خطة شهادة الامتثال

14- بحث فريق الخبراء العامل مطولاً قيمة خطة شهادات الامتثال أو استخدام بطاقات التوسيم (الخيار 1) بديلاً عن استخدام شهادات الصحة النباتية (الخيار 2).

15- اتفق فريق الخبراء العامل أنه في معظم الحالات قد لا يكون استخدام بطاقات التوسيم أكثر فائدة من استخدام التوثيق. فاستخدام التوثيق له عدة مزايا يتفوق بها على بطاقات التوسيم، إذ أنه يمكن استعمال نظم موافقة آلية أو إلكترونية بين البلدين المصدر والمستورد. ولاستخدام بطاقات التوسيم عيب كبير واحد، ذلك أن قيمة البضائع قد تتأثر سلباً بتشويه مظهر المنتج لضمان أن تكون بطاقات التوسيم مرئية بسهولة لتيسير التفتيش.

16- يتطلب الخيار 2 أن تصدر المنظمة الوطنية لوقاية النباتات شهادات صحة نباتية للمنتجات. ونظراً لطبيعة ارتفاع حجم وتواتر التبادل التجاري للمنتجات والمشغولات الحرفية المصنوعة من الخشب أو الخيزران، إذا ما روج لاستخدام شهادات الصحة النباتية كخيار، فإن ذلك سيزيد إلى حد كبير من عمل المنظمات الوطنية لوقاية النباتات، ما يحتمل أن يُثقل على عدد كبير منها ويعرقل التبادل التجاري.

## عيوب خطة شهادات الامتثال

17- قد يكمن العيب الرئيسي لخطة شهادات الامتثال (الخيار 1) مقارنة بإصدار شهادات الصحة النباتية (الخيار 2) في زيادة احتمال عدم الامتثال لكون رقابة المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المصدر أقل صرامة. وللتقليل من عدم الامتثال بموجب خطط إصدار الشهادات، ينبغي إنشاء نظام لرصد الأداء يتوافق مع خطط لتصويب الإجراءات.

## تفاصيل التنفيذ

18- بحث فريق الخبراء العامل من سيكون مسؤولاً عن إصدار شهادة المنتج في عملية التحقق من الامتثال. واتفق على أن مسؤولية إصدار الشهادات ينبغي أن تقع على عاتق المشغلين الذين يتحكمون بحالة الصحة النباتية للسلع التي يقومون بتجهيزها. فمثلاً، إذا كان المنتج يصنع منتجاً معيناً من الخشب المعالج، عندئذٍ يمنح المنتج الشهادة اللازمة للمنتج؛ وإذا كان من يقوم بالمعالجة يعالج المنتج النهائي، فإنه عندئذٍ يكون من يمنح الشهادة اللازمة للمنتج.

19- بحث فريق الخبراء العامل المعلومات التي ينبغي أن تتضمنها شهادة الامتثال، وخلص إلى الاستنتاجات التالية:

- ينبغي أن تحتوي الشهادة على بلد المنشأ، واسم الجهة المخولة بإصدار شهادة للمنتج، ورقم شهادة فريد، ووصف للسلعة، وتاريخ إصدار الشهادة.
- ينبغي أن تحتوي الشهادة على هوية للترخيص، اعتبر فريق الخبراء العامل أنها قد تكون رقماً أو رمزاً تخصصه المنظمة الوطنية لوقاية النباتات للجهة المخولة بإصدار الشهادة.
- ينبغي أن تحتوي الشهادة أيضاً على إعلان بأن المنتجات تمثل للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية للحركة الدولية للمنتجات الخشبية والمشغولات الحرفية اليدوية المصنوعة من الخشب (2008-2008).
- ينبغي أن تحتوي الشهادة على وصف لنوع أو أنواع المعالجات المطبقة.

20- بحث فريق الخبراء العامل في استخدام رمز على الشهادة التي تمتلكها المنظمة الوطنية لوقاية النباتات. وتطلب بعض البلدان ذلك لتمكينها من التحكم في استخدام الشهادات بينما لا يطلب بعضها الآخر ذلك، كلٌّ على أساس تشريعاته. ولذا ينبغي إدراج خيار استخدام رمز المنظمة الوطنية لوقاية النباتات على الشهادة.

21- بحث فريق الخبراء العامل استخدام كلمة "شهادة" وإمكانية أن يكون هناك خلط بينها وبين شهادة الصحة النباتية. ونظر في استخدام اسم بديل قد يقلل من خلط كهذا، من مثل شهادة متسقة، وشهادة امتثال، وشهادة لمنتجات الخيزران والخشب. واستقر رأي فريق الخبراء العامل على استخدام مصطلح "شهادة الامتثال"، غير أن لجنة المعايير ذهبت إلى أن مصطلح "شهادة المعالجة" قد يكون مناسباً أكثر، إذ أن المنظمات الوطنية لوقاية النباتات هي وحدها التي تمنح شهادات الامتثال.

22- لتجنب استخدام تصاميم للشهادات غير ملائمة أو انتشار العديد من تصاميم الشهادات، اتفق فريق الخبراء العامل على التوصية للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات بأن تضع وتعتمد نموذج الشهادة وتشره على البوابة الدولية للصحة النباتية حيث يمكن أن تطلع عليه المنظمات الوطنية جميعها.

23- بحثت لجنة المعايير في وقت لاحق في اجتماعها في مايو/أيار 2016 بعض القضايا المفاهيمية المتعلقة بنظام إصدار الشهادات.<sup>3</sup> واتفقت على أن التوجه إلى شهادة كهذه خطوة منطقية وضرورية من حيث المبدأ، ولكن ينبغي معالجة عدد من التحديات المفاهيمية والتقنية وتلك المتعلقة بالتنفيذ المرتبطة بالشهادة، بما في ذلك:

- كيفية تحديد فئات المنتجات التي ستشملها؛
- ما إذا كان ينبغي أن تطبق فقط على تجارة الشحنات السائبة؛
- من الذي سيصدرها؛
- كيف يمكن ضمان الامتثال.

24- لا تزال هناك عدة جوانب بحاجة إلى حل، مثلاً: حتى أية مرحلة ينبغي أن تصاحب الشهادة المنتج، أو هل يحتاج كل بند إلى شهادة، وإذا كان ذلك كذلك، عندئذ في الظروف التي تستخدم فيها الشهادة للشحنات السائبة، قد تضطر البنود المفردة إلى الحصول على وثيقة منفصلة أو وسائل شهادة أخرى في مرحلة لاحقة عندما يتم تقسيم الشحنة، إلخ.

25- أثار أعضاء لجنة المعايير المعنيون، خلال مباحثاتهم بالبريد الإلكتروني، بعض الاستفسارات الأخرى حول مفهوم خطة شهادة امتثال، مثل، هل يمكن أن توهم مفهوم التناسق الذي تحقق بالفعل باستخدام معايير الأداء؛ وهل من الأفضل وضع تصميم موحد للشهادات بحيث يمكن اجتناب استخدام شهادات مزورة أو انتشار العديد من تصاميم الشهادات، وكيف يمكن للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات في البلدان المستوردة التحقق بسرعة مما إذا الكيان الذي أصدر الشهادة مرخصاً له فعلاً؟ ومع الأخذ بالاعتبار افتقار النفاذ إلى الإنترنت في بعض البلدان أو عند نقاط التفتيش إلى النوعية أو الوثوقية، سيكون من الصعب جداً على المفتشين التحقق من صلاحية وصحة شهادة الامتثال. وفي هذه الحالة، فإن المقصد من إدخال خطة شهادة الامتثال، وهو خفض عبء إصدار الشهادات على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات، سيضيف في النهاية الكثير من العبء عليها في التحقق من الشهادة.

26- أشارت لجنة المعايير إلى أن مكتب الشؤون القانونية والأخلاقية للفاو أكد أنه من الممكن قانوناً استخدام "شهادة امتثال" في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات شريطة أن يقوم المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية الذي يُدخل استخدامها بما يلي:

- يضع متطلبات محددة لإصدار شهادات؛

<sup>3</sup> لجنة المعايير، تقرير مايو/أيار 2016

- يحدد فئات المنتجات التي سينطبق عليها إصدار الشهادات؛
- يحدد إجراءات تقييم الامتثال ويحدد الكيانات (مثلاً، المنظمة الوطنية لوقاية النباتات أو كيانات إصدار الشهادات المرخصة) التي يحق لها إصدار شهادة امتثال. وتكون المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في نهاية المطاف مسؤولة عن إصدار واستخدام شهادة الامتثال.

27- وافقت لجنة المعايير على أنه سيكون من المفيد دراسة التحديات التقنية وتحديات التنفيذ دراسة أوثق واقترحت تقديم طلب دراسة أو مسح إلى "نظام الاستعراض ودعم التنفيذ".

### خطط بديلة لإصدار الشهادات المستخدمة حالياً

28- يشير المؤلفون إلى أن عدداً من البلدان أو المناطق تتطلب وثائق تتعلق بالصحة النباتية بطريقة مشابهة لما اقترح لشهادة الامتثال. وفيما يلي بعض أمثلة قليلة لتستخدم كمرجع:

#### 1- نظام جواز سفر النباتات للاتحاد الأوروبي<sup>4</sup>

29- وضع التوجيه رقم 105/ECC92 الصادر عن المفوضية الأوروبية في 3 ديسمبر/كانون الأول 1992 درجة من التوحيد القياسي لجوازات السفر المستخدمة لنقل بعض النباتات أو المنتجات النباتية أو أشياء أخرى في أنحاء الاتحاد الأوروبي، ووضع الإجراءات التفصيلية المتعلقة بإصدار جوازات سفر النباتات هذه والشروط والإجراءات التفصيلية لاستبدالها.

30- أشار التوجيه إلى أنه بدلاً من شهادة الصحة النباتية المستخدمة في التجارة الدولية بين الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، ينبغي أن يرفق بالنباتات أو بعبواتها أو بالعربة التي تنقلها جواز سفر مكيف حسب نوع المنتج، لضمان حرية حركتها في كافة أنحاء الاتحاد الأوروبي أو أجزائه التي يصلح جوار السفر لها. وينبغي أن يتألف جواز سفر النباتات من بطاقة توسيم رسمية ووثيقة مرافقة تحتوي المعلومات التي يطلبها التوجيه. وعلى الهيئات الرسمية المسؤولة أن تكفل أن يقوم المنتج أو الشخص أو المستورد بتقديم طلب للسلطة لإصدار جواز سفر للنبات أو لاستبدال هذا الجواز.

#### 2- إعلان نيوزيلندا للحاويات البحرية<sup>5</sup>

31- تفرض المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في نيوزيلندا أن ترفق أي حاوية بحرية مستوردة بإعلان حجر زراعي يثبت أن الجهة المعبئة أو المصدرة تفحصت الحاوية قبل تصديرها إلى نيوزيلندا ووجدتها خالية من التلوث. وينبغي أن يُعدّ الإعلان ويوقعه مدير مرفق التعبئة أو التصدير.

<sup>4</sup> نظام جواز سفر النباتات للاتحاد الأوروبي: [http://ec.europa.eu/food/plant/plant\\_health\\_biosecurity/trade\\_eu\\_en](http://ec.europa.eu/food/plant/plant_health_biosecurity/trade_eu_en)

<sup>5</sup> إعلان نيوزيلندا للحاويات البحرية: <http://www.mpi.govt.nz/document-vault/1195>

### 3- البرنامج الأسترالي لشهادات تصديق التطهير بالتبخير<sup>6</sup>

32- البرنامج الأسترالي لشهادات تصديق التطهير بالتبخير، على الجهة التي تقوم بالتبخير إصدار شهادة تفيد أن التبخير كان ناجحاً ومطابقاً لمعيار البرنامج. وتعتمد المنظمة الوطنية لوقاية النباتات للبلد الجهة المعنية التي تقوم بالتبخير على أنها محولة بإصدار الشهادة.

### 4- برنامج وزارة الزراعة الأمريكية لإصدار الشهادات من المعامل<sup>7</sup>

33- أصدرت وزارة الزراعة الأمريكية "مذكرات تفاهم" مع العديد من وكالات تصنيف الخشب لتوفر الإشراف على برامج إصدار الشهادات من المعامل. وتسمح اثنتان من مذكرات التفاهم لمعامل إصدار شهادات خاصة بها للخشب الصنوبري المحفف في الأفران المتوجّه إلى الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

34- تصيغ وكالات تصنيف الخشب وتنشر وتحافظ على قواعد التصنيف وتوفر مرافق تفتيش للخشب اللين بموجب معيار تبناه الصناعة. وتدير وزارة الزراعة الأمريكية تدقيقين سنويين وعمليات تفتيش عشوائية لكل وكالة تصنيف للخشب وقعت معها مذكرة تفاهم ولمعاملها المشاركة في البرنامج للتأكد من استمرار الامتثال لمتطلباته.

### 5- شهادة التصنيع الصادرة عن وزارة الزراعة والموارد المائية الأسترالية<sup>8</sup>

35- في بعض الظروف، تسمح وزارة الزراعة والموارد المائية الأسترالية باستخدام إعلان تصدره الجهة المصنّعة أو المصدّرة كتأكيد موثق للامتثال لمتطلبات الصحة النباتية للاستيراد. وتُقبل إعلانات الجهة المصنّعة أو المصدّرة فقط من الشركة التي صنّعت/أنتجت السلع، وقد تصدر عن موقع التصنيع المفرد أو المكتب الرئيسي في بلد التصدير.

36- ينبغي على إعلان الجهة المصنّعة أو المصدّرة:

- أن يكون قد صدر، ما لم يحدد خلاف ذلك، في وقت لا يزيد عن ستة أشهر قبل قيام الوزارة بالتقييم؛
- أن يحتوي على البيان الصحيح أو البيانات الصحيحة حسبما تقتضي شروط الاستيراد؛
- أن يكون خاصاً بالمنتج والشحنة؛
- أن يتضمن اسم الفرد ومنصبه في الشركة وأن يصادق عليه بختم الشركة، حيثما كان ذلك ممكناً.

<sup>6</sup> البرنامج الأسترالي لشهادات تصديق التطهير بالتبخير

<http://www.agriculture.gov.au/SiteCollectionDocuments/biosecurity/import/general-info/qftp/afas-fumi-standard.pdf>

<sup>7</sup> برنامج وزارة الزراعة الأمريكية لإصدار الشهادات من المعامل

[https://www.aphis.usda.gov/import\\_export/plants/manuals/domestic/downloads/xpm.pdf](https://www.aphis.usda.gov/import_export/plants/manuals/domestic/downloads/xpm.pdf)

<sup>8</sup> شهادة التصنيع الصادرة عن وزارة الزراعة والموارد المائية الأسترالية

<http://www.agriculture.gov.au/SiteCollectionDocuments/biosecurity/import/general-info/documentary-requirements/minimum-document-requirements-policy.pdf>



## ثالثاً- القرارات

37- إن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى:

(1) مناقشة مفهوم شهادة الامتثال واستخدامها واتخاذ قرار بتبني أحد الخيارات الثلاثة التالية:

- **الخيار ألف:** لا توافق هيئة تدابير الصحة النباتية على القيام بمزيد من العمل على مفهوم استخدام شهادات الامتثال للاستخدام في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وتطلب إلى لجنة المعايير وضع مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية طبقاً لذلك.
- **الخيار باء:** توافق هيئة تدابير الصحة النباتية على مفهوم استخدام شهادات الامتثال في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وتدعو الهيئة لجنة المعايير إلى مواصلة استخدام هذا المفهوم في مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية والمضي قدماً في استخدام مثل هذه الشهادة في مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية للحركة الدولية للمنتجات الخشبية والمشغولات الحرفية اليدوية المصنوعة من الخشب (2008-008) كحالة تجريبية.
- **الخيار جيم:** تعتبر هيئة تدابير الصحة النباتية أن المعلومات المتوفرة غير كافية وتطلب من أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النبات إجراء دراسة (ربما من خلال نظام الاستعراض ودعم التنفيذ) بشأن الوضع الراهن لفهم واستخدام وجدوى خطط شهادة امتثال بديلة للاستخدام في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وتقدم نتائج هذه الدراسة إلى هيئة تدابير الصحة النباتية عن طريق المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي التي ستوصي بالخطوات القادمة.

## المرفق 1: نموذج مقترح لشهادة الامتثال لسلعة معينة

"شهادة الامتثال"	
ل [سلعة مسماة]	
بلد إصدار الشهادة:	
رقم الشهادة:	اسم المنتج أو مقدم خدمات المعالجة المخول بإصدار الشهادة :
رمز المنظمة الوطنية لوقاية النباتات أو رمز الشركة (الختم أو العلامة)	تاريخ إصدار الشهادة:
	نوع المعالجة:
رقم الهوية الصادرة عن المنظمة الوطنية لوقاية النبات للمنتج أو مقدم المعالجة المخول:	وصف السلع:
<p>لقد عوملت السلع المدرجة في هذه الشحنة من المنتج أو مقدم المعالجة المحدد في هذه الشهادة، المخول من [اسم المنظمة الوطنية لوقاية النبات] وفقا للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية X.</p>	